

Porównanie tłumaczeń Objawienie 18:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem inny głos z nieba mówiący wyjdźcie z niego ludu mój aby nie zostalibyście współuczestnikami grzechów jego i aby nie otrzymalibyście z ciosów jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem inny głos z nieba, mówiący: Wyjdźcie z niego,* mój ludu,** abyście nie byli uczestnikami jego grzechów i abyście nie otrzymali z jego plag,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I usłyszałem inny głos z nieba mówiący: Wyjdźcie, ludu mój z niej, aby nie współuczestniczyliście w grzechach jej, i od plag jej aby nie wzięliście.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem inny głos z nieba mówiący wyjdźcie z niego ludu mój aby nie zostalibyście współuczestnikami grzechów jego i aby nie otrzymalibyście z ciosów jego

¹⁾ <x>290 48:20</x>; <x>290 52:11</x>; <x>300 50:8</x>; <x>300 51:6</x>; <x>540 6:17</x>

²⁾ I h : Słowa te wzywają do zerwania ze światowym systemem religijno-politycznym, fałszywym kościołem (por. przeciwieństwo do <x>730 19:1-10</x>), <x>730 17:18</x>L. Słowa: Wyjdźcie z niego, mój ludu, mogą wskazywać, że przed upadkiem systemu Bóg będzie działał w jego obrębie, podobnie jak przed reformacją.

³⁾ <x>10 19:15</x>